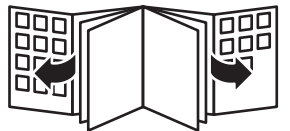
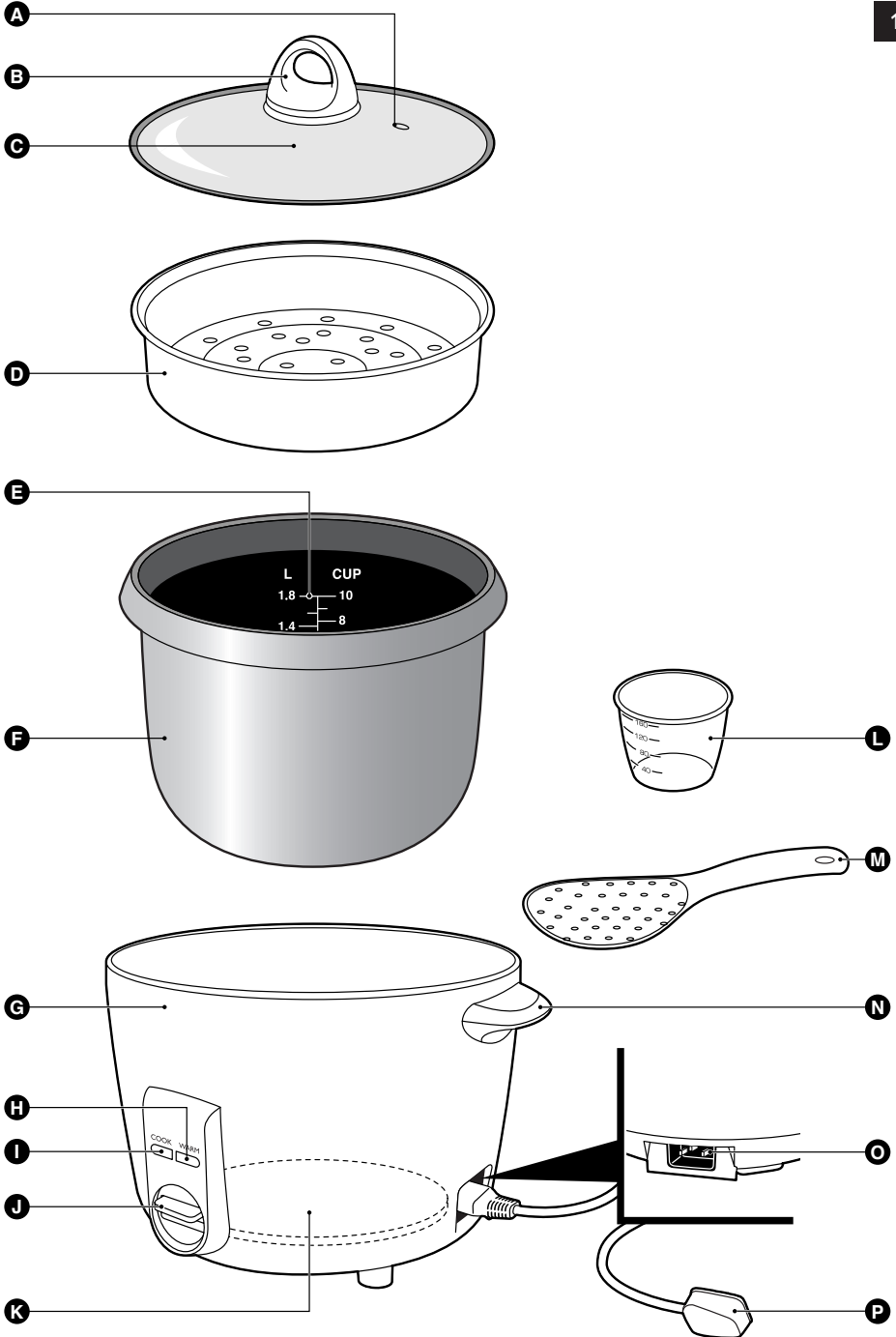


HD4718, HD4715, HD4711



**PHILIPS**







**HD4718, HD4715, HD4711**

**ENGLISH 6**

**BAHASA MELAYU 11**

**ภาษาไทย 16**

**TIẾNG VIỆT 20**

**简体中文 25**

**General description (Fig. 1)**

- A** Steam vent
- B** Lid handle
- C** Glass lid
- D** Steam tray
- E** Water level indication
- F** Inner pot
- G** Body
- H** Keep-warm light
- I** Cook light
- J** Control lever
- K** Heating element
- L** Measuring cup
- M** Rice scoop
- N** Side handle
- O** Mains cord connection
- P** Mains cord

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure that the plug is inserted firmly into the wall socket.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Only use the rice scoop provided. Avoid using sharp utensils.
- Never immerse the housing of the rice cooker in water; nor rinse it under the tap.
- Do not expose the rice cooker to high temperatures, nor place it on a working or still hot stove or cooker.
- Make sure the heating element, the magnetic switch and the outside of the inner pot are clean and dry before you put the plug in the wall socket.
- Always insert the inner pot before you put the plug in the wall socket.
- Always unplug the rice cooker and let it cool down before you clean it.
- Do not place the inner pot directly over an open fire to cook rice.
- Do not cover the steam vent and the lid while the rice cooker is operating.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semiprofessional purposes or if it is not used according to the instructions in this user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses liability for any damage caused.
- Place the rice cooker on a stable, horizontal and level surface.
- The accessible surfaces may become hot when the appliance is operating.
- Do not plug in the appliance or operate the control lever with wet hands.

- Beware of the hot steam that comes out of the steam vent of the lid during cooking. Also beware of the hot steam that comes out of the rice cooker when you open the lid.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not lift and move the rice cooker by its handle while it is operating.
- Avoid hard contact between objects and the glass lid and do not put any objects on top of the glass lid, to prevent the glass from breaking.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

#### Before first use

- 1 Remove the sheet between the inner pot and the heating element.**
- 2 Clean the parts of the rice cooker thoroughly before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').**  
Make sure all parts are completely dry before you start using the appliance.

#### Using the appliance

##### Cooking rice

- 1 Measure the rice with the measuring cup provided.**  
Each cup of uncooked rice normally gives 2 bowls of cooked rice. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot. 1 cup of rice is approx. 180ml.  
See the table below.

Menu	Volume (L)	Quantity of rice (cups)
HD4711	1.0	1-5
HD4715	1.8	2-10
HD4718	2.8	5-15

- 1 Wash the rice thoroughly.**  
Use a separate container to wash the rice to avoid damaging the surface of the inner pot.
- 2 Put the pre-washed rice in the inner pot.**
- 3 Add water to the level indicated on the scale inside the inner pot that corresponds to the number of cups of rice used. Then smooth the rice surface.**  
For instance, if you cook 4 cups of rice, add water up to the 4-cup level indicated on the scale.
  - HD4711 (Fig. 2)
  - HD4715 (Fig. 3)
  - HD4718 (Fig. 4)

*Note: The level marked inside the inner pot is just an indication. You can always adjust the water level for different types of rice and your own preference.*

- 4 Put the inner pot in the rice cooker. (Fig. 5)**
  - Make sure the inner pot is in proper contact with the heating element. To achieve this, turn the inner pot slightly to the left and right a few times inside the rice cooker.
  - Make sure that the outside of the inner pot is dry and clean. Also make sure that there is no foreign residue on the heating element or the magnetic switch.

**5** Put the lid on the rice cooker and put the plug in the wall socket.  
D The keep-warm light goes on to indicate that the appliance is on. (Fig. 6)

**6** Press the control lever down to start the cooking process (Fig. 7).  
D The cook light goes on (Fig. 8).

If you fail to press down the control lever, the keep-warm light stays on.

D When the cooking process is finished, the cook light goes out and the keep-warm light goes on to indicate that the rice cooker has automatically switched to the keep-warm mode (Fig. 6).

**7** Open the lid and stir the rice to loosen it (Fig. 9).

For the best results, do this just after the rice cooker has switched to the keep-warm mode. Then close the lid firmly. Stirring the rice allows excess steam to escape. This gives fluffier rice.

**8** To end the cooking process, pull up the control lever and remove the mains plug from the wall socket. To end the keep-warm mode, remove the mains plug from the wall socket.

---

### Steaming

**1** Measure 3 cups of water with the measuring cup and pour it into the inner pot.

The amount of water varies based on to the quantity of food to be steamed.

It takes approx. 8 minutes for 3 cups of water to come to the boil.

- Make sure that the inner pot is in proper contact with the heating element. To achieve this, turn the inner pot slightly to the left and right a few times inside the rice cooker.
- Make sure that the outside of the inner pot is dry and clean. Also make sure that there is no foreign residue on the heating element or the magnetic switch.

**2** Put the food to be steamed on a plate or in the steam tray.

To ensure even steaming, spread out the food evenly and do not pile it up.

**3** Put the steam tray in the inner pot (Fig. 10).

When you cook rice and steam food at the same time, make sure you measure out an amount of rice that leaves enough room for the steam tray. The steamed food is ready when the rice cooking process is finished.

**4** If you use a separate plate, put it in the steam tray.

**5** Close the lid firmly.

**6** Follow steps 6, 7 and 8 in section 'Cooking rice'

The steaming time varies based on the quantity of food to be steamed.

When the steaming process is finished, the cook light goes out and the keep-warm light goes on to indicate that the appliance has automatically switched to the keep-warm mode.

**7** To end the cooking process, pull up the control lever and remove the mains plug from the wall socket. To end the keep-warm mode, remove the mains plug from the wall socket.

**8** Open the lid and carefully remove the steamed food from the plate or steam tray. Use a kitchen glove or a cloth, as the plate and the steam tray are very hot.

Beware of the hot steam.

---

### Keeping warm

This mode allows you to keep your rice warm for a longer period of time.

D When the cooking process is finished, the rice cooker automatically switches to the keep-warm mode. The cook light goes out and the keep-warm light goes on.

We advise you not to keep rice warm for more than 5 hours, to preserve its taste.

The keep-warm mode does not switch off automatically.

To end the keep-warm mode, remove the mains plug from the wall socket.



## Cleaning

Unplug the rice cooker before you clean it.

Wait until the rice cooker has cooled down sufficiently before you clean it.

To protect the surface of the inner pot, do not:

- use the inner pot for washing dishes;
- put vinegar in the pot.

- 1** Take the steam tray and the inner pot out of the body of the appliance.
- 2** Clean the lid, inner pot, steam tray and rice scoop with a sponge or a cloth in hot water with some washing-up liquid.

Do not use abrasive cleaning agents, scourers or metal utensils to clean the inner pot, as they damage the surface of the inner pot.

- 3** Use only a damp cloth to wipe the outside and inside of the body of the rice cooker.

Never immerse the body of the rice cooker in water, nor rinse it under the tap. Wipe the heating element with a dry cloth.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 11).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

If your rice cooker does not function properly or if the quality of the cooked food is insufficient, consult the table below. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The cook light does not go on.	There is a connection problem.	Check if the rice cooker is connected to the mains and if the plug is inserted firmly into the wall socket.
	The light is defective.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The keep-warm light does not go on when the cooking process is finished.	The light is defective.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.

Problem	Cause	Solution
The rice is not cooked.	Not enough water has been added.	Add water according to the scale on the inside of the inner pot (see chapter 'Using the appliance').
	The cooking process has not started.	You have failed to press down the control lever.
The rice is too hard or too soft.	The inner pot is not properly in contact with the heating element.	Make sure that there is no foreign residue on the heating element.
	The heating element is damaged.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The rice is scorched.	The rice has not been rinsed well.	Rinse the rice until water runs clear.
The rice cooker does not automatically switch to the keep-warm mode.	The temperature control is defective.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The food has not been steamed properly.	There is too much food in the steam tray.	Distribute the food evenly and do not steam too much food at one time.

### Perihal umum (Gamb. 1)

- A Bolong stim
- B Gagang tudung
- C Tudung kaca
- D Dulang stim
- E Penunjuk paras air
- F Perikut dalam
- G Badan
- H Lampu tetap panas
- I Lampu masak
- J Tuil kawalan
- K Elemen pemanasan
- L Cawan penyukat
- M Senduk nasi
- N Pemegang sisi
- O Sambungan kord utama
- P Kord sesalur kuasa

### Penting

Baca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Sambungkan perkakas hanya kepada soket dinding terbumi. Sentiasa pastikan plag dimasukkan dengan rapi ke dalam soket.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian dari pengilang lain atau yang tidak disarankan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda akan dibatalkan.
- Gunakan hanya senduk nasi yang disediakan. Elakkan menggunakan perkakas yang tajam.
- Jangan tenggelamkan perumah pemasak nasi di dalam air atau membilasnya di bawah pili air.
- Jangan dedahkan pemasak nasi pada suhu yang tinggi, atau letakkannya di atas pemanas atau dapur yang sedang berfungsi atau masih panas.
- Pastikan elemen pemanasan, suis magnet dan bahagian luar periuk dalam bersih dan kering sebelum anda memasukkan plag ke dalam soket dinding.
- Sentiasa masukkan periuk dalam sebelum anda memasukkan plag ke dalam soket dinding.
- Sentiasa cabut plag pemasak nasi dan biarkan sehingga sejuk sebelum anda membersihkannya.
- Jangan letakkan periuk dalam terus di atas api terbuka untuk memasak nasi.
- Jangan tutup bolong stim semasa periuk pemasak nasi sedang beroperasi.
- Jangan biarkan kord sesalur utama tergantung dari tepi meja atau permukaan ruang kerja tempat perkakas ini diletakkan.
- Perkakas ini bertujuan untuk kegunaan dalam rumah sahaja. Jika perkakas ini disalahgunakan atau untuk tujuan profesional atau semiprofesional atau jika ia digunakan tidak mengikut arahan yang terdapat dalam manual pengguna, jaminan menjadi tidak sah dan Philips tidak menerima tanggungjawab bagi apa-apa kerosakan yang berlaku.
- Letakkan periuk pemasak nasi pada permukaan yang stabil, mendatar dan rata.

## 12 BAHASA MELAYU

- Permukaan yang dapat dicapai mungkin menjadi panas apabila perkakas beroperasi.
- Jangan memasang plag perkakas atau mengendalikan tuil kawalan dengan tangan yang basah.
- Berwaspada dengan wap panas yang keluar melalui bolong stim pada tudung semasa sedang memasak. Berwaspada juga dengan wap panas yang keluar dari pemasak nasi apabila anda membuka tudung.
- Cabutkan plag perkakas setiap kali selepas digunakan.
- Jangan angkat dan pindahkan periuk pemasak nasi dengan tangkainya semasa ia sedang beroperasi.
- Elakkan sentuhan yang kasar antara objek dan tudung kaca dan jangan letakkan sebarang objek pada bahagian atas tudung, bagi mengelakkan kaca itu daripada pecah.

### Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

### Sebelum penggunaan pertama

- 1 Keluarkan alas di antara periuk dalam dan plat pemanas.
- 2 Bersihkan bahagian pemasak nasi dengan rapi sebelum anda menggunakan perkakas itu buat kali pertama (lihat bab 'Pembersihan').

Pastikan semua bahagian telah kering sepenuhnya sebelum anda mula menggunakan perkakas itu.

### Menggunakan perkakas

#### Memasak nasi

- 1 Ukur beras menggunakan cawan penyukat yang disediakan.

Setiap cawan beras biasanya memberikan 2 mangkuk nasi. Jangan lebih kuantiti yang ditunjukkan pada permukaan dalam periuk dalam. 1cawan nasi adalah kira-kira 180ml. Lihat jadual di bawah.

Menu	Isipadu (L)	Kuantiti beras (cawan)
HD4711	1.0	1-5
HD4715	1.8	2-10
HD4718	2.8	5-15

- 1 Basuh beras dengan sempurna.

Gunakan bekas lain untuk membasuh beras supaya permukaan periuk dalam tidak rosak.

- 2 Tuangkan beras yang sudah dibasuh ke dalam periuk dalam.

- 3 Tambahkan air sehingga aras yang ditunjukkan pada skala di dalam periuk, yang sepadan dengan bilangan cawan beras yang digunakan. Kemudian ratakan permukaan beras.

Contohnya, jika anda memasak 4 cawan beras, tambahkan air sehingga aras 4 cawan yang ditunjukkan pada skala.

- HD4711 (Gamb. 2)
- HD4715 (Gamb. 3)
- HD4718 (Gamb. 4)

*Nota: Aras yang ditandakan pada periuk dalam hanyalah panduan. Anda boleh melaraskan aras air bagi jenis beras yang berlainan ataupun mengikut cita rasa anda.*

**4** Masukkan periuk dalam ke dalam pemasak nasi. (Gamb. 5)

- Pastikan periuk dalam bersentuhan betul-betul dengan elemen pemanas. Untuk memastikan perkara ini, pusingkan periuk dalam ke kiri dan ke kanan beberapa kali semasa ia berada di dalam periuk pemasak nasi.
- Pastikan bahagian luar periuk dalam kering dan bersih. Pastikan juga tiada sisa asing pada elemen pemanas atau pada suis magnet.

**5** Letakkan tudung ke atas periuk pemasak nasi dan masukkan plag ke dalam soket dinding.

- ▶ Lampu tetap panas akan menyala untuk menunjukkan bahawa perkakas telah dihidupkan. (Gamb. 6)

**6** Tekan turun tuil kawalan untuk memulakan proses memasak (Gamb. 7).

- ▶ Lampu masak menyala (Gamb. 8).

Jika anda gagal untuk menekan ke bawah tuil kawalan, lampu tetap panas akan terus menyala.

- ▶ Apabila proses memasak telah selesai, lampu masak akan padam dan lampu simpan panas akan menyala untuk menunjukkan bahawa periuk pemasak nasi telah beralih ke mod simpan panas secara automatik (Gamb. 6).

**7** Buka tudung dan kacau nasi agar rata (Gamb. 9).

Untuk hasil terbaik, lakukan sebaik saja periuk pemasak nasi beralih ke mod tetap panas. Kemudian tutup tudung dengan rapi. Mengacau nasi membolehkan stim keluar. Ini akan menjadikan nasi lebih lembut.

- 8** Untuk menamatkan proses memasak, tarik ke atas tuil kawalan dan cabutkan plag sesalur dari soket dinding. Untuk menamatkan mod tetap panas, cabutkan plag sesalur kuasa dari dinding soket.

### Mengukus

---

**1** Sukat 3 cawan air dengan cawan penyukat dan tuangkannya ke dalam pot dalam.

Jumlah air berbeza berdasarkan pada kuantiti makanan yang dimasak.

la akan mengambil kira-kira 8 minit untuk 3 cawan air mendidih.

- Pastikan periuk dalam bersentuhan betul-betul dengan elemen pemanas. Untuk memastikan perkara ini, pusingkan periuk dalam ke kiri dan ke kanan beberapa kali semasa ia berada di dalam periuk pemasak nasi.
- Pastikan bahagian luar periuk dalam kering dan bersih. Pastikan juga tiada sisa asing pada elemen pemanas atau pada suis magnet.

**2** Letakkan makanan yang hendak dikukus di atas pinggan atau dulang kukus.

Untuk memastikan pengewapan yang rata, ratakan makanan dan jangan longgokkannya..

**3** Letak dulang kukus di dalam periuk dalam (Gamb. 10).

Apabila anda memasak nasi dan mengukus makanan pada masa yang sama, pastikan anda mengukur jumlah beras yang meninggalkan ruang yang mencukupi pada dulang kukus. Makanan yang dikukus telah siap apabila proses memasak nasi telah selesai.

**4** Jika anda menggunakan pinggan yang berasingan, masukkan ke dalam dulang kukus.

**5** Tutup dengan tudung periuk dengan rapi.

**6** Ikuti langkah 6, 7 dan 8 dalam bahagian 'Memasak nasi'

Masa mengukus berbeza berdasarkan pada kuantiti makanan yang dikukus.

Apabila proses pengukusan telah selesai, lampu masak akan padam dan lampu simpan panas akan menyala untuk menunjukkan bahawa periuk pemasak nasi telah beralih ke mod simpan panas secara automatik.

- 7** Untuk menamatkan proses memasak, tarik ke atas tuil kawalan dan cabutkan plag sesalur kuasa dari soket dinding. Untuk menamatkan mod tetap panas, cabutkan plag sesalur kuasa dari dinding soket.

## 14 BAHASA MELAYU

- 8** Bukakan tudung dan keluarkan makanan kukus dengan teliti dari pinggan atau dulang kukus. Gunakan sarung tangan ketuهار atau kain, kerana pinggan dan dulang kukus pada ketika ini sangat panas.

Hati-hati terhadap stim panas.

### Menyimpan panas

Mod ini membolehkan anda menyimpan panas nasi anda untuk tempoh yang lebih panjang.

- Apabila proses memasak selesai, periuk pemasak nasi akan beralih ke fungsi simpan panas secara automatik. Lampu masak akan padam dan lampu simpan panas menyala.

Anda dinasihatkan agar tidak menyimpan nasi panas selama lebih dari 5 jam, untuk mengekalkan rasanya.

Mod tetap panas tidak akan mati secara automatik.

Untuk menamatkan mod tetap panas, cabutkan plag sesalur kuasa dari soket dinding.

### Pembersihan

Cabutkan plag pemasak nasi sebelum anda membersihkannya.

Tunggu sehingga periuk pemasak nasi telah sejuk secukupnya sebelum membersihkannya.

Untuk melindungi permukaan periuk dalam, jangan:

- atau membasuh pinggan;
- tuangkan cuka ke dalam periuk.

- 1** Angkat keluar dulang kukus dan periuk dalam dari perkakas.

- 2** Bersihkan tudung, periuk dalam, dulang kukus dan senduk nasi dengan span atau kain di dalam air panas dengan sedikit cecair pencuci.

Jangan gunakan agen pembersih yang melelas, kain penyental atau alatan logam untuk membersihkan periuk dalam, kerana ini akan merosakkan permukaan periuk dalam.

- 3** Gunakan hanya kain yang lembap untuk mengesat permukaan luar dan dalam jasad utama periuk pemasak nasi.

Jangan sekali-kali tenggelamkan jasad periuk pemasak nasi di dalam air, atau membilasnya di bawah pili air. Kesat plat pemanas dengan kain kering.

### Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 11).

### Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.

### Menyelesaikan masalah

Jika periuk pemasak nasi tidak berfungsi dengan betul atau jika kualiti masakan tidak baik, rujuk jadual di bawah. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalahnya, sila hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips di negara anda.

<b>Masalah</b>	<b>Penyebab</b>	<b>Penyelesaian</b>
Lampu masak tidak menyala.	Terdapat masalah sambungan.	Periksa sama ada periuk pemasak nasi bersambung dengan sesalur dan sama ada plag dimasukkan dengan rapi ke dalam soket dinding.
	Lampu rosak.	Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Lampu simpan panas tidak menyala apabila proses memasak selesai.	Lampu rosak.	Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Nasi masih mentah.	Air yang dimasukkan tidak mencukupi.	Tambahkan air mengikut skala di dalam periuk dalam (lihat bab 'Menggunakan perkakas').
	Proses memasak belum lagi bermula.	Anda telah gagal untuk menekan tuil kawalan ke bawah.
	Periuk dalam dan plat pemanas tidak bersentuhan dengan baik pada satu sama lain.	Pastikan tiada sisa asing pada plat pemanas.
	Plat pemanas rosak.	Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Nasi terlalu keras atau terlalu lembut.	Tidak cukup atau terlebih air telah dimasukkan.	Tambahkan air mengikut skala di dalam periuk dalam (lihat bab 'Menggunakan perkakas').
Nasinya hangus.	Beras tidak dibasuh dengan betul.	Basuh beras sehingga air yang mengalir bersih.
Periuk pemasak nasi tidak beralih ke mod tetap panas secara automatik.	Kawalan suhu rosak.	Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Makanan belum lagi dikukus dengan betul.	Terdapat terlalu banyak makanan di dalam dulang kukus.	Ratakan makanan dan jangan kukus terlalu banyak makanan dengan serentak.

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A** ช่องระบายไอน้ำ
- B** หูจับเปิดฝา
- C** ฝาแก้ว
- D** ถาดสำหรับนั่งอาหาร
- E** ซีตแสดงระดับน้ำ
- F** หม้อภายใน
- G** ตัวเครื่อง
- H** สัญลักษณ์ไฟอุ่นข้าว
- I** สัญลักษณ์ไฟแสดงการหุงข้าว
- J** ปุ่มควบคุม
- K** แผ่นทำความร้อน
- L** ถ้วยตวง
- M** ทัพพีตักข้าว
- N** ด้ามจับด้านข้าง
- O** ช่องเชื่อมต่อสายไฟ
- P** สายไฟ

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- เสียบปลั๊กไฟหม้อหุงข้าวเข้ากับตัวรับบนผนังที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว จากนั้นตรวจสอบให้แน่ใจอีกครั้งว่าเสียบปลั๊กไฟเข้ากับตัวรับบนผนังเรียบร้อยแล้วหรือไม่
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ฟิลิปส์ไม่ได้แนะนำเป็นการเฉพาะ การรับประกันจะเป็นอย่างไม่มีผลหากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนดังกล่าว
- ใช้ทัพพีตักข้าวที่ใหม่เท่านั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์อื่นๆ ที่มีความคม
- ห้ามจุ่มหม้อหุงข้าวลงในน้ำหรือเปิดก้นหม้อล้าง
- ไม่ควรวางหม้อหุงข้าวลงบนบริเวณที่มีอุณหภูมิสูง หรือวางบนเตาไฟหรือเครื่องหุงต้มที่กำลังใช้งานหรือที่มีความร้อน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นทำความร้อน เทอร์โมสแตท และด้านนอกของหม้อในสถานะและแหล่งของหม้อเสียบปลั๊กไฟเข้ากับตัวรับบนผนัง
- ใส่หม้อในทุกครั้งก่อนเสียบปลั๊กไฟเข้ากับตัวรับบนผนัง
- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน แล้วปล่อยให้เย็นลงก่อนทำความสะอาด
- ห้ามตั้งหม้อในไวบนเตาไฟเพื่อหุงข้าวโดยตรง
- ไม่ควรปิดช่องระบายไอน้ำและฝาหม้อในขณะที่ยังมีหม้อหุงข้าวกำลังทำงาน
- ไม่ควรปล่อยให้สายไฟหย่อนลงมาจากขอบโต๊ะหรือบริเวณที่วางเครื่องอยู่
- หม้อหุงข้าวเครื่องนี้ใช้ภายในครัวเรือนเท่านั้น หากนำไปใช้ในทางการค้าหรือนำไปใช้โดยไม่ได้ถูกต่อตามคำแนะนำการใช้งานในคู่มือนี้ การรับประกันจะถือเป็นโมฆะ และทางบริษัทฟิลิปส์จะไม่รับผิดชอบค่าเสียหายใดๆ ทั้งสิ้น
- วางหม้อหุงข้าวไวบนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง
- ขณะที่ยังมีหม้อหุงข้าวทำงานอยู่ บริเวณรอบๆ พื้นที่วางหม้ออาจมีความร้อน
- ไม่ควรใช้มีดเขี่ยเสียบปลั๊กไฟเครื่องหรือใช้งานปุ่มควบคุม
- ให้ระวังโอกาสความร้อนที่ออกจากรองระบายไอน้ำของฝาหม้อในระหว่างหุงข้าว และควรระวังโอกาสความร้อนที่ออกจากหม้อหุงข้าวขณะเปิดฝาหม้อด้วยเช่นกัน
- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน
- ห้ามยกและเคลื่อนย้ายหม้อหุงข้าวโดยดึงด้ามจับขณะหม้อหุงข้าวทำงาน
- ไม่ควรให้วัตถุกระแทกกับฝาแก้ว และไม่ควรรวางวัตถุบนด้านบนของฝาแก้ว ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้ฝาแก้วแตก

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน



## ก่อนใช้งานครั้งแรก

- 1 ลอกแผ่นรองระหว่างหม้อในและแผ่นทำความร้อนออกก่อน
- 2 ควรทำความสะอาดส่วนต่างๆ ของหม้อหุงข้าวให้เรียบร้อยก่อนการใช้งานครั้งแรก (ดูหัวข้อ 'การทำความสะอาด')  
ควรเช็ดส่วนต่างๆ ให้แห้งก่อนเริ่มใช้งาน

## การใช้งาน

### วิธีหุงข้าว

#### 1 ตวงข้าวด้วยถ้วยตวงที่จัดให้

ข้าวสาร 1 ถ้วยสามารถหุงข้าวสวยได้ 2 ขาม ทั้งนี้ ไม่ควรตวงข้าวสารเกินตำแหน่งที่ระบุไว้ภายในหม้อ ข้าวสาร 1 ถ้วยจะมีปริมาณราว 180 มิลลิลิตร โปรดดูตามตารางข้างล่างนี้

เมนู	ปริมาณ (ลิตร)	ปริมาณข้าว (ถ้วย)
รุ่น HD4711	1.0	1-5
รุ่น HD4715	1.8	2-10
รุ่น HD4718	2.8	5-15

#### 1 ข้าวขาวให้สะอาด

ไม่ควรใช้หม้อในข้าวขาว เพื่อหลีกเลี่ยงผิวเคลือบของหม้อในเสียหาย

#### 2 เทข้าวที่ข้าวเรียบร้อยแล้วลงในหม้อใน

#### 3 เติมน้ำตามระดับน้ำที่แสดงอยู่ในหม้อตามจำนวนข้าวที่ตวง จากนั้นเกลี่ยข้าวที่จะหุงให้อยู่ในระดับที่เสมอกัน

ตัวอย่างเช่น ถ้าหุงข้าว 4 ถ้วยตวง ควรเติมน้ำถึงระดับน้ำเลข 4

- รุ่น HD4711 (รูปที่ 2)
- รุ่น HD4715 (รูปที่ 3)
- รุ่น HD4718 (รูปที่ 4)

หมายเหตุ: ชีกระดับน้ำที่แสดงภายในหม้อเป็นเพียงเครื่องหมายแนะนำเท่านั้น คุณสามารถปรับเปลี่ยนปริมาณน้ำได้ตามความต้องการหรือตามชนิดข้าวที่หุงได้

#### 4 วางหม้อในลงในตัวเครื่อง (รูปที่ 5)

- พยายามวางหม้อในให้แนบสนิทกับแผ่นทำความร้อนภายในหม้อหุงข้าวโดยหม้อในไม่ไปทางซ้ายและขวาเล็กน้อยสามครั้ง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้านนอกของหม้อในแห้งและสะอาด และด้านบนแผ่นทำความร้อนหรือบนเทอร์โมสแตทปราศจากสิ่งแปลกปลอม

#### 5 ปิดฝาหม้อหุงข้าวแล้วเสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับบนผนัง

- ▶ สัญญาณไฟอุ่นข้าวจะสว่างขึ้น เมื่อหม้อหุงข้าวเริ่มทำงาน (รูปที่ 6)

#### 6 กดปุ่มควบคุมลง เพื่อเริ่มการหุงข้าว (รูปที่ 7)

- ▶ สัญญาณไฟหุงแสดงการหุงข้าวสว่างขึ้น (รูปที่ 8)

หากไม่ได้กดปุ่มควบคุมลง สัญญาณไฟอุ่นข้าวจะยังคงติดสว่างอยู่

- ▶ เมื่อหุงข้าวเสร็จเรียบร้อยแล้ว สัญญาณไฟหุงข้าวจะดับลงและสัญญาณไฟอุ่นข้าวจะสว่างขึ้นแทน เพื่อให้ทราบว่าหม้อหุงข้าวเข้าสู่โหมดอุ่นร้อนโดยอัตโนมัติเรียบร้อยแล้ว (รูปที่ 6)

#### 7 เปิดฝาและคนข้าวไม่ให้ติดกัน (รูปที่ 9)

เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ควรคนข้าวทันทีหลังจากหม้อหุงข้าวเข้าสู่โหมดอุ่นร้อน จากนั้นเปิดฝาทิ้งสัก การคนข้าวนี้เป็นการระบายไอน้ำส่วนเกิน ซึ่งจะช่วยให้ข้าวสวยร่วนซุยยิ่งขึ้น

- ▶ 8 ถ้าต้องการยุติการทำงานของหม้อหุงข้าว ให้ดึงปุ่มควบคุมขึ้นและถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนัง ถ้าต้องการยุติโหมดอุ่นร้อน ให้ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนัง

## การนึ่งอาหาร

#### 1 ตวงน้ำ 3 ถ้วยตวง แล้วเทใส่ลงในหม้อใน

ปริมาณของน้ำจะแตกต่างกันไปตามปริมาณของอาหารที่ต้องการนึ่ง

## 18 ภาษาไทย

นำ 3 ถ้วยตวงจะเดือดในเวลาประมาณ 8 นาที

- พยายามวางหม้อในไฟแบบสตีกับแผ่นทำความร้อนภายในหม้อหุงข้าวโดยหม้อหม้อในไปทางซ้ายและขวาเล็กน้อยสองสามครั้ง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้านบนของหม้อในแห้งและสะอาด และด้านบนแผ่นทำความร้อนหรือบนเทอร์โมสติกปราศจากสิ่งแปลกปลอม

### 2 วางอาหารที่ต้องการนั่งลงในจานหรือบนถาดสำหรับนั่งอาหาร

เพื่อการนั่งอย่างทั่วถึง ควรจัดอาหารให้กระจายออกเสมอกัน และไม่ควรงอกอาหารทับกัน

### 3 วางถาดสำหรับนั่งอาหารลงในหม้อใน (รูปที่ 10)

หากหุงข้าวและนั่งอาหารในเวลาเดียวกัน ให้ตรวจสอบว่าควรวางข้าวในปริมาณที่เหลือที่ว่างไว้พอดีสำหรับถาดสำหรับนั่งอาหาร อาหารจะนั่งเสร็จเมื่อข้าวหุงสุก

### 4 หากใช้จานแยกต่างหาก ให้วางจานบนถาดสำหรับนั่ง

### 5 ปิดฝาหม้อหุงข้าวให้สนิท

### 6 ทำตามขั้นตอนที่ 6, 7 และ 8 ในบท "วิธีหุงข้าว"

เวลาของการนั่งจะแตกต่างกันไปตามปริมาณของอาหารที่ต้องการนั่ง

เมื่อหุงข้าวเสร็จเรียบร้อยแล้ว สัญญาณไฟแสดงการหุงข้าวจะดับลงและสัญญาณไฟอุ่นข้าวจะสว่างขึ้นแทน เพื่อให้ทราบว่าหม้อหุงข้าวเข้าสู่โหมดอุ่นร้อนโดยอัตโนมัติเรียบร้อยแล้ว

### 7 ถัดจากการยุติการทำงานของหม้อหุงข้าว ให้ดึงปุ่มควบคุมขึ้นและถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนัง ถัดจากการยุติโหมดอุ่นร้อน ให้ถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนัง

### 8 เปิดฝาแล้วนำอาหารที่นึ่งออกจากแผ่นทำความร้อนหรือออกจากถาดสำหรับนั่งอย่างระมัดระวัง ควรใช้ถุงมือกันความร้อนหรือผ้าอำอาหารออกมา เพราะแผ่นทำความร้อนและถาดสำหรับนั่งอาหารมีความร้อนมาก

## ระวังไอน้ำร้อน

### การอุ่น

โหมดนี้สามารถอุ่นข้าวให้ร้อนได้มากขึ้น

- ▶ เมื่อหุงข้าวสุกเรียบร้อยแล้ว หม้อหุงข้าวจะเปลี่ยนไปที่โหมดอุ่นร้อนโดยอัตโนมัติ สัญญาณไฟแสดงการหุงข้าวจะดับลงและสัญญาณไฟอุ่นข้าวจะสว่างขึ้นแทน

ขอแนะนำไม่ให้อุ่นข้าวมากกว่า 5 ชั่วโมง เพื่อคงรสชาติที่ดีที่สุด

โหมดการอุ่นไม่ปิดสนิทโดยอัตโนมัติ

ถัดจากการยุติโหมดอุ่นร้อน ให้ถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนัง

## การทำความสะอาด

ถอดปลั๊กไฟหม้อหุงข้าวออกก่อนเริ่มทำความสะอาด

รอนจนกว่าหม้อหุงข้าวเย็นลงก่อนเริ่มทำความสะอาด

เพื่อเป็นการป้องกันสารเคลือบภายในหม้อเสียหาย ไม่ควร:

- ใช้หม้อในล้างจานซั่ม
- ใส่น้ำส้มสายชูลงในหม้อ

### 1 นำถาดสำหรับนั่งอาหารและหม้อในออกจากตัวหม้อหุงข้าว

### 2 ทำความสะอาดฝา หม้อใน ถาดสำหรับนั่งอาหาร และทัพพีตักข้าว ด้วยฟองน้ำหรือผ้าชุบน้ำอุ่นที่ผสมน้ำยาล้างจานเล็กน้อย

ไม่ควรถูใช้สารขัดถู ใยขัดถูหรือฟอยขัดหม้อ หรือเครื่องใช้ที่เป็นโลหะทำความสะอาดหม้อใน เพราะอาจทำลายสารเคลือบภายในหม้อได้

### 3 ควรใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเช็ดทำความสะอาดด้านนอกและด้านในของตัวหม้อหุงข้าวเท่านั้น

ห้ามจุ่มหม้อหุงข้าวลงในน้ำและห้ามเปิดน้ำก๊อกกลางเป็นอันขาด ควรเช็ดแผ่นทำความร้อนด้วยผ้าแห้ง

## สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งหม้อหุงข้าวรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับน้ำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 11)

## การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ ได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

## การแก้ปัญหา

หากหม้อหุงข้าวทำงานผิดปกติ หรือหากคุณภาพของอาหารที่ปรุงไม่ดีพอ โปรดดูวิธีแก้ไขตามในตารางด้านล่างนี้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ กรุณาติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของฟิลิปส์ในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุ	การแก้ปัญหา
สัญญาณไฟแสดงการหุงข้าวไม่ทำงาน	มีปัญหาเกี่ยวกับการต่อสายไฟ	ตรวจสอบว่าต่อสายไฟหม้อหุงข้าวเรียบร้อยแล้วหรือยัง หรือปลั๊กไฟเสียบเข้ากับตัวรับที่ผนังแน่นดีแล้วหรือยัง
สัญญาณไฟทำงานบกพร่อง	สัญญาณไฟทำงานบกพร่อง	นำหม้อหุงข้าวไปที่ตัวแทนจำหน่ายฟิลิปส์หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์
สัญญาณไฟอุ่นข้าวไม่ทำงาน เมื่อข้าวหุงเสร็จเรียบร้อยแล้ว	สัญญาณไฟทำงานบกพร่อง	นำหม้อหุงข้าวไปที่ตัวแทนจำหน่ายฟิลิปส์หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์
หม้อหุงข้าวไม่ทำงาน	เติมน้ำไม่เพียงพอ	ควรเติมน้ำตามที่กำหนดไว้ภายในหม้อในโดยดูที่ขีดบอกระดับน้ำ (ดูได้จากหัวข้อ "การใช้งาน")
หม้อหุงข้าวไม่ทำงาน	หม้อในไม่แนบสนิทกับแผ่นความร้อน	ไม่ได้อุ่นหม้อจนครบลง
หม้อในไม่แนบสนิทกับแผ่นความร้อน	หม้อในไม่แนบสนิทกับแผ่นความร้อน	ตรวจสอบว่าไม่มีสิ่งแปลกปลอมอยู่บนแผ่นความร้อน
แผ่นทำความร้อนชำรุดเสียหาย	แผ่นทำความร้อนชำรุดเสียหาย	นำหม้อหุงข้าวไปที่ตัวแทนจำหน่ายฟิลิปส์หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์
ข้าวแข็งหรือจะเกินไป	เติมน้ำน้อยหรือมากเกินไป	ควรเติมน้ำตามที่กำหนดไว้ภายในหม้อในโดยดูที่ขีดบอกระดับน้ำ (ดูได้จากหัวข้อ "การใช้งาน")
ข้าวไหม้เกรียม	ข้าวขาวไม่ตีฟอง	ข้าวขาวจะกระทั้งน้ำใสขึ้น
หม้อหุงข้าวไม่เข้าสู่โหมดการอุ่นโดยอัตโนมัติ	ปุ่มควบคุมอุณหภูมิมีความผิดปกติ	นำหม้อหุงข้าวไปที่ตัวแทนจำหน่ายฟิลิปส์หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์
มีอาหารร้อนไม่ทั่วถึง	มีอาหารในภาตสำหรับนึ่งมากเกินไป	ควรวางอาหารให้กระจายออกไปและไม่วางนึ่งอาหารครั้งละมากๆ

**Mô tả tổng quát (Hình 1)**

- A** Lỗ thông hơi
- B** Tay cầm nắp
- C** Nắp thủy tinh
- D** Khay hấp
- E** Chỉ báo mức nước
- F** Nồi trong
- G** Cơ thể
- H** Đèn báo hâm
- I** Đèn báo nấu cơm
- J** Cần điều khiển
- K** Đê nhiệt
- L** Cốc định lượng
- M** Muỗng cơm
- N** Tay cầm nồi cơm
- O** Ổ nối dây điện
- P** Dây điện nguồn

**Lưu ý**

- Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.
- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
  - Chỉ nối thiết bị này vào ổ cắm điện có dây tiếp đất. Luôn đảm bảo rằng phích cắm được cắm chặt vào ổ điện.
  - Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
  - Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
  - Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
  - Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
  - Chỉ sử dụng thìa mức cơm đi kèm. Tránh sử dụng những dụng cụ sắc.
  - Không nhúng phần vỏ của nồi vào trong nước, hay rửa dưới vòi nước.
  - Không để nồi dưới nhiệt độ cao, hay đặt nồi lên bếp hay dụng cụ nấu khác đang đun hoặc vẫn còn nóng.
  - Đảm bảo đê nhiệt, công tắc từ và mặt ngoài của nồi trong luôn sạch sẽ và khô trước khi cắm phích cắm vào ổ điện.
  - Luôn đặt nồi trong vào trước khi cắm phích cắm vào ổ điện.
  - Luôn rút phích cắm của nồi cơm điện ra và để cho nồi nguội trước khi lau chùi.
  - Không đặt nồi trong trực tiếp lên ngọn lửa để nấu cơm.
  - Không che lỗ thoát hơi nước và nắp trong khi nồi cơm điện đang hoạt động.
  - Không để dây điện nguồn treo trên cạnh bàn hoặc nơi chuẩn bị đồ ăn, nơi đặt lò chiên.
  - Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình. Nếu sử dụng thiết bị này không đúng cách hay dùng cho những mục đích chuyên nghiệp hay bán chuyên nghiệp hoặc nếu sử dụng thiết bị này không theo hướng dẫn, chế độ bảo hành sẽ bị mất hiệu lực và Philips sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất cứ hư hỏng nào gây ra.
  - Đặt nồi cơm điện này trên một mặt phẳng nằm ngang, vững chắc và bằng phẳng.
  - Những bộ phận có thể tiếp xúc của thiết bị này có thể trở nên rất nóng khi thiết bị đang hoạt động.
  - Không cắm phích cắm của thiết bị vào ổ điện hay điều khiển cần điều khiển khi tay còn ướt.

- Hãy thận trọng với hơi nước nóng thoát ra từ lỗ thông hơi của nắp trong khi nấu. Đồng thời cũng cần thận trọng với hơi nước nóng thoát ra từ nồi cơm điện khi mở nắp.
- Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.
- Không nhắc và di chuyển nồi cơm điện trong khi nồi cơm đang hoạt động.
- Tránh tiếp xúc mạnh với nắp kính và không đặt bất cứ thứ gì trên nắp kính, để tránh làm vỡ kính.

### Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

### Trước khi sử dụng lần đầu

- 1** Tháo tấm giữa nồi trong và bộ phận làm nóng.
- 2** Làm sạch kỹ các bộ phận của nồi cơm điện trước khi sử dụng lần đầu tiên (xem chương ‘Vệ sinh máy’).

Đảm bảo tất cả các bộ phận khô hoàn toàn trước khi bắt đầu sử dụng.

### Cách sử dụng máy

#### Cách nấu cơm

- 1** Lường gạo để nấu cơm bằng chén định lượng gạo cấp kèm.

Thông thường mỗi chén lường gạo có thể cho ra 2 bát cơm. Không nấu nhiều hơn những số lượng được ghi ở trong nồi. 1 chén lường gạo có thể tích khoảng 180ml.

Xem bảng dưới đây.

Menu	Thể tích (L)	Lượng gạo (chén)
HD4711	1,0	1-5
HD4715	1,8	2-10
HD4718	2,8	5-15

- 1** Vo gạo thật sạch.

Sử dụng một đồ đựng khác để vo gạo nhằm tránh làm hư hỏng bề mặt của nồi trong.

- 2** Cho gạo đã vo sạch vào nồi trong.

- 3** Cho nước vào đến mức nước hướng dẫn trên thang phân chia các mức nước ở nồi trong, chọn mức nước tương ứng với số lượng chén gạo sử dụng. Sau đó làm cho bề mặt gạo trong nồi bằng đều.

Ví dụ, nếu bạn nấu 4 chén gạo, cho nước vào đến mức nước số 4 trên thang phân chia các mức nước.

- HD4711 (Hình 2)
- HD4715 (Hình 3)
- HD4718 (Hình 4)

*Lưu ý: Mức nước được đánh dấu bên trong nồi trong chỉ là một chỉ báo. Bạn luôn có thể điều chỉnh mức nước cho thích hợp với các loại gạo khác nhau và theo sở thích của riêng bạn.*

- 4** Đặt nồi trong vào nồi cơm điện. (Hình 5)

- Đảm bảo nồi trong tiếp xúc tốt với bộ phận đun nhiệt. Để làm điều này, hãy xoay nhẹ nồi trong sang trái và phải vài lần trong nồi nấu cơm.

## 22 TIẾNG VIỆT

- Đảm bảo mặt ngoài của nồi trong khô ráo và sạch sẽ. Đồng thời đảm bảo không có cầu cạnh bám dính trên đế nhiệt hay trên công tắc từ.

**5** Đậy nắp nồi cơm điện lại và cắm phích cắm điện vào ổ điện.

▶ Đèn báo hâm sẽ bật sáng cho biết thiết bị đã được bật. (Hình 6)

**6** Ấn cần điều khiển xuống để bắt đầu quá trình nấu (Hình 7).

▶ Đèn báo nấu cơm (cook) bật sáng (Hình 8).

Nếu không ấn cần điều khiển xuống, đèn báo hâm sẽ tiếp tục sáng.

▶ Khi nấu xong cơm, đèn nấu cơm sẽ tắt và đèn hâm nóng bật để báo rằng nồi nấu cơm đã tự động chuyển sang chế độ hâm nóng (Hình 6).

**7** Mở nắp và đảo lên để làm tơi cơm (Hình 9).

Để có kết quả tốt nhất, thực hiện bước này ngay sau khi nồi cơm điện chuyển sang chế độ hâm. Sau đó đậy nắp nồi lại. Đảo cơm cho phép hơi nước còn thừa thoát ra ngoài. Làm như vậy cơm sẽ xốp hơn.

**8** Để kết thúc quá trình nấu, hãy kéo cần điều khiển lên và rút phích cắm ra khỏi ổ điện. Để ngừng chế độ giữ nóng, hãy rút phích cắm ra khỏi ổ điện.

### Hấp thức ăn

---

**1** Đổ lượng nước bằng 3 chén lường vào nồi trong.

Lượng nước tùy thuộc vào lượng thực phẩm được hấp.

Sẽ mất khoảng 8 phút để đun sôi 3 chén nước.

- Đảm bảo nồi trong tiếp xúc tốt với bộ phận đế nhiệt. Để đạt được điều này, hãy xoay nhẹ nồi trong sang trái và phải và lần trong nồi nấu cơm.
- Đảm bảo mặt ngoài của nồi trong khô ráo và sạch sẽ. Đồng thời đảm bảo không có cầu cạnh bám dính trên đế nhiệt hay trên công tắc từ.

**2** Cho thức ăn cần hấp lên một cái đĩa hay cho vào trong khay hấp thức ăn.

Để đảm bảo hấp đều, hãy trải đều thức ăn và không chất đống.

**3** Đặt khay hấp vào nồi trong (Hình 10).

Khi nấu cơm và hấp đồ ăn cùng lúc, nhớ tính lượng gạo và để đủ chỗ cho khay hấp. Đồ ăn được hấp sẽ sẵn sàng khi kết thúc quá trình nấu cơm.

**4** Nếu sử dụng đĩa riêng, hãy đặt đĩa vào trong khay hấp thức ăn.

**5** Đóng chặt nắp nồi lại.

**6** Thực hiện theo các bước 6, 7 và 8 trong mục 'Cách nấu cơm'

Thời gian hấp tùy thuộc vào lượng thức ăn được hấp.

Khi hấp xong, đèn nấu cơm sẽ tắt và đèn giữ ấm sẽ bật để báo rằng thiết bị đã tự động chuyển sang chế độ giữ ấm.

**7** Để kết thúc quá trình nấu, hãy kéo cần điều khiển lên và rút phích cắm ra khỏi ổ điện. Để ngừng chế độ giữ nóng, hãy rút phích cắm ra khỏi ổ điện.

**8** Mở nắp nồi ra và cẩn thận lấy thức ăn hấp ra khỏi đĩa hay khay hấp thức ăn. Sử dụng găng tay nhà bếp hay vải vì đĩa hay khay hấp thức ăn sẽ rất nóng.

Hãy cẩn thận với hơi nước nóng.

### Hâm nóng

---

Chế độ này cho phép bạn giữ ấm cơm trong một khoảng thời gian dài.

▶ Khi nấu xong cơm, nồi cơm sẽ tự động chuyển sang chế độ hâm nóng. Đèn nấu cơm sẽ tắt và đèn hâm nóng bật sáng.

Chúng tôi khuyên bạn không nên để chế độ giữ nóng cơm quá 5 tiếng để giữ cơm được ngon.

Chế độ hâm sẽ không tự động tắt.

Để ngừng chế độ hâm, hãy rút phích cắm ra khỏi ổ điện.

### Vệ sinh máy

Rút phích cắm của nồi cơm điện ra khỏi ổ cắm điện trước khi làm sạch nồi.

Chờ cho tới khi nồi cơm điện đủ nguội trước khi làm sạch.

Để bảo vệ bề mặt của nồi trong, không:

- sử dụng nồi trong để rửa chén;
- đổ giấm vào nồi.

**1** Lấy khay hấp và nồi trong ra khỏi thân chính của thiết bị.

**2** Lau chùi sạch nắp, nồi trong và thìa cơm bằng miếng xốp hoặc giẻ lau trong nước nóng sử dụng nước rửa chén.

Không sử dụng những chất làm sạch có tính ăn mòn, máy rửa chén hay dụng cụ kim loại để làm sạch nồi trong vì những thứ này sẽ làm hỏng bề mặt của nồi trong.

**3** Chỉ sử dụng vải thấm nước để lau sạch bên ngoài và bên trong phần thân chính của nồi cơm điện.

Không nhúng thân chính của nồi cơm điện vào nước, hay rửa dưới vòi nước. Lau bộ phận làm nóng bằng vải khô.

### Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 11).

### Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại [www.philips.com](http://www.philips.com) hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Cách khắc phục sự cố

Nếu nồi cơm điện không hoạt động bình thường hoặc chất lượng nấu không tốt, hãy tham khảo bảng sau đây. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề, vui lòng liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips trong nước của bạn.

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Đèn báo nấu cơm không bật sáng.	Có vấn đề về dây nối hay phích cắm điện.	Kiểm tra xem nồi cơm đã được nối với nguồn điện và phích cắm đã được cắm chặt vào ổ điện chưa.
	Đèn báo bị trục trặc.	Mang thiết bị đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ được ủy quyền bởi Philips.

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Đèn hâm nóng không bật sáng khi quá trình nấu kết thúc.	Đèn báo bị trục trặc.	Mang thiết bị đèn đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ được ủy quyền bởi Philips.
Cơm không chín.	Không có đủ nước.	Cho thêm nước theo thang phân chia các mức nước ở nồi trong (xem chương 'Cách sử dụng thiết bị').
	Quá trình nấu không bắt đầu.	Bạn quên không ấn cần điều khiển xuống.
	Nồi trong không tiếp xúc tốt với bộ phận làm nóng.	Đảm bảo rằng không có vật lạ trên bộ phận làm nóng.
	Bộ phận làm nóng bị hư hỏng.	Mang thiết bị đèn đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ được ủy quyền bởi Philips.
Cơm quá cứng hoặc quá nhão.	Sử dụng không đủ hoặc quá nhiều nước.	Cho thêm nước theo thang phân chia các mức nước ở nồi trong (xem chương 'Cách sử dụng thiết bị').
Cơm bị khét.	Gạo chưa được vo sạch tốt.	Rửa sạch gạo đến khi nước vo gạo trong hoàn toàn.
Nồi nấu cơm không tự động chuyển sang chế độ hâm.	Bộ điều khiển nhiệt độ bị hư hỏng.	Mang thiết bị đèn đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ được ủy quyền bởi Philips.
Thức ăn không được hấp đúng cách.	Có quá nhiều thức ăn trong khay hấp.	Trải đều thức ăn ra và không hấp quá nhiều thức ăn cùng một lúc.



## 一般说明 (图 1)

- A** 蒸汽孔
- B** 锅盖把手
- C** 玻璃盖
- D** 蒸气盘
- E** 水位标记
- F** 内胆
- G** 美体
- H** 保温指示灯
- I** 烹饪指示灯
- J** 控制键
- K** 加热元件
- L** 量杯
- M** 饭勺
- N** 侧面手柄
- O** 电源线连接
- P** 电源线

## 注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 产品必须插入有接地的插座，且务必确保其已稳固插入。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或或类似的专职人员来更换。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上无障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。
- 应照看好儿童，确保他们不会玩耍本产品。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 仅使用附送的饭勺。不要使用尖锐的器具。
- 切勿将电饭煲主体浸入水中，也不能在自来水龙头下冲洗。
- 切勿将电饭煲暴露在高温之下，也不要将电饭煲放在正在工作或仍然发热的炉具或炊具上。
- 将插头接入插座之前，应确保加热元件、限温器和内锅外侧是洁净、干燥的。
- 将插头插入插座之前，始终应确保已接插了内锅。
- 清洁电饭煲之前，必须先将插头拔掉，并待其冷却。
- 不要将内锅直接放在火上煮饭。
- 电饭煲正在工作时，不要盖住其蒸汽孔和锅盖。
- 不要将电源线悬挂在放置产品的桌子或工作台的边缘上。
- 本产品仅限于家用。如果本产品使用不当、用于专业或半专业用途或未按本用户手册中的说明进行操作，则本产品的保修将会失效，并且对于因此而造成的损失，飞利浦拒绝承担任何责任。
- 将电饭煲放在稳固、平整且水平的表面上。
- 产品在使用时，表面会变得很热。
- 切勿使用潮湿的手插入产品插头或操作控制键。
- 小心煮饭期间从盖子的蒸汽孔排出的热蒸汽。另外，请小心在打开盖子时从电饭煲中冒出的热蒸汽。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 煮饭期间，切勿提起及移动电饭煲。
- 应避免其它物体与玻璃盖之间的撞击，并且不要放置任何物体在玻璃盖顶部，以防玻璃碎裂。

### 电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

### 初次使用之前

- 1 取出内锅和加热元件之间的隔板。
- 2 第一次使用产品前，请彻底清洁电饭煲的组件(请参阅“清洁”章节)。使用本产品之前，确保所有部件都已完全干燥。

### 使用本产品

#### 煮饭

- 1 使用附带的量杯量米。  
每杯生米大约相当于煮熟后的 2 碗米饭。不要超过内锅里指定的量。1 杯米大约为 180 毫升。  
参见下列图表。

菜单	体积 (升)	用米量 (杯)
HD4711	1.0	1-5
HD4715	1.8	2-10
HD4718	2.8	5-15

- 1 将米彻底淘洗干净。  
为避免损伤内锅的表面，应使用另外的容器淘米。
- 2 将淘好的米倒入内锅。
- 3 按所倒入白米杯数，依照刻在内锅上的相应水位标记加入适量的水，然后将米抚平。  
例如，煮 4 杯米，就应将水加至水位标记上 4 杯的位置。
  - HD4711 (图 2)
  - HD4715 (图 3)
  - HD4718 (图 4)

注：内锅的水位标记只是一个参考。您可以根据米的品种及您的个人喜好调整水位。

- 4 将内锅放入电饭煲。(图 5)
  - 请确保内锅已经正确接触加热元件。要实现这一条件，可以在电饭煲内轻轻向左然后向右转动几次内锅。
  - 请确保内锅的外表面是洁净且干燥的。另请确保没有其他杂物黏附在加热元件及限温器上。
- 5 将盖子放在电饭煲上，将插头插入插座。
  - ▶ 保温指示灯亮起，指示已打开电源。(图 6)
- 6 按下控制键，开始烹饪过程。(图 7)
  - ▶ 烹饪指示灯亮起。(图 8)
  - 如果没有按下控制键，保温指示灯会一直亮着。
  - ▶ 当烹饪过程完成时，烹饪指示灯熄灭并且保温指示灯亮起，指示电饭煲已自动切换至保温模式。(图 6)
- 7 打开盖子，翻松米饭。(图 9)

为获得最佳效果，在电饭煲切换到保温模式后翻动米饭。然后将盖子盖牢。翻动米饭会使过多的蒸汽散失，这将使米饭更加蓬松。

- 8** 要结束煮饭操作，请将控制键向上提，然后将电源插头从插座拔下。要退出保温模式，请将电源插头从插座拔下。

## 蒸食品

- 1** 用量杯量 3 杯水，并倒入内锅。  
用水量根据要蒸的食品数量而变化。

3 杯水沸腾约需 8 分钟的时间。

- 请确保内锅已经正确接触加热元件。要实现这一条件，可以在电饭煲内轻轻向左然后向右转动几次内锅。
- 请确保内锅的外表面是洁净且干燥的。另请确保没有其他杂物黏附在加热元件及限温器上。

- 2** 将要蒸的食品放在盘子上或放在蒸架上。  
为确保食品均匀受热，应将食品均匀摆放，不要将食品堆积。

- 3** 将蒸架放入内锅。(图 10)

当蒸食品和煮饭同时进行，请确保您放入的米量为蒸架留出了足够的空间。煮饭过程完成时，所蒸食品也已蒸好。

- 4** 如果使用了盘子，将其放到蒸架上。

- 5** 盖紧盖子。

- 6** 遵循“煮饭”部分的步骤 6、7 和 8 执行操作

蒸煮时间根据要蒸的食品数量而变化。

当蒸煮过程完成时，烹饪指示灯熄灭并且保温指示灯亮起，指示电饭煲已自动切换至保温模式。

- 7** 要结束煮饭操作，请将控制键向上提，然后将电源插头从插座拔下。要退出保温模式，请将电源插头从插座拔下。

- 8** 打开盖子，小心地从盘子或蒸架上取出食品。由于盘子或蒸架会很烫，请戴一双厨房用手套或垫一块布。

当心热蒸汽。

## 保温

此模式使您可以在较长的时间内保持米饭是热的。

- 1** 当煮饭过程完成时，电饭煲将自动切换至保温功能。烹饪指示灯熄灭，保温指示灯亮起。

建议不要让米饭的保温时间超过 5 个小时，以保持其口感。

保温模式不会自动切换。

要退出保温模式，请将电源插头从插座拔下。

## 清洁

在清洗电饭煲之前，请拔掉电饭煲的电源线。

等到电饭煲完全冷却后再开始清洗。

为了保护内锅的表面，请不要：

- 用内锅洗盘子；
- 将醋倒入内锅。

- 1** 将蒸架和内锅从产品的机身中取出。

- 2** 在热水中加入清洁剂，用海绵或布清洁锅盖、内锅、蒸架和饭勺。

不要用任何研磨性清洗剂、材料或金属网绒清洁内锅，以免损坏内锅表面。

**3** 只能用湿布擦拭电饭煲主机身的内部和外部。

不可将电饭煲主机身浸入水中，也不能在水龙头下冲洗。用干布擦拭加热元件。

## 环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 11)

## 保修与服务

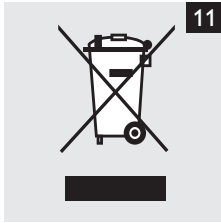
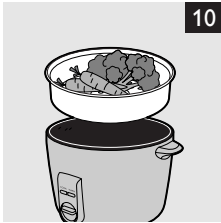
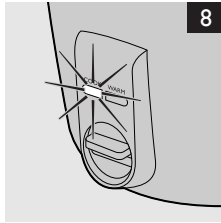
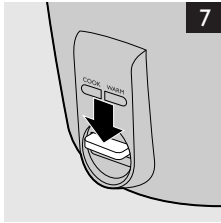
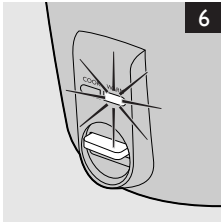
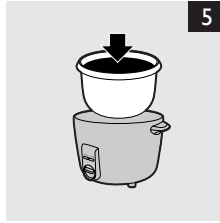
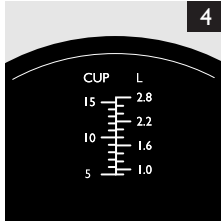
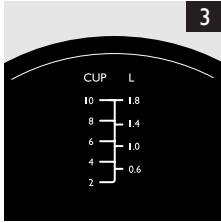
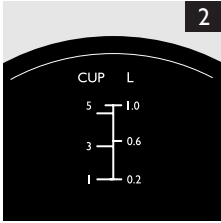
如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 [www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可以与贵国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果贵国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

## 故障种类和处理方法

如果您的电饭煲工作不正常，或煮饭质量有缺陷，请查询以下表格。如果仍不能解决问题，则请联系您所在国家的飞利浦客户服务中心。

问题	原因	解决方法
煮饭指示灯不亮。	接触不良。	检查电饭煲是否与电源连接，插头是否插牢。
	指示灯有故障。	请将本产品送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。
烹饪过程结束后，保温指示灯不亮。	指示灯有故障。	请将本产品送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。
饭没煮好。	加水不足。	将水加到内锅的相应水位标志（见“使用本产品”一章）。
	煮饭过程未启动。	您尚未按下控制键。
	内锅与加热元件接触不良。	确保加热元件上没有黏附其他杂物。
	加热元件已损坏。	请将本产品送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。
米饭太硬或太软。	加水不足或太多。	将水加到内锅的相应水位标志（见“使用本产品”一章）。
饭煮焦了。	米没有洗干净。	将米洗干净。
电饭煲没有自动切换到保温模式。	温度控制有故障。	请将本产品送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。
食品的蒸煮方法不当。	蒸架上放的食物过多。	均匀摆放食品，一次不要蒸过多的食品。

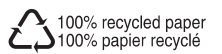








[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.001.9891.3